

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN SENAAAT

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT  
DE BELGIQUE

13 juli 2009

13 juillet 2009

**18de jaarlijkse zitting van de OVSE  
Parlementaire Assemblee  
(Vilnius, 29 juni - 3 juli 2009)**

**18<sup>e</sup> session annuelle de l'Assemblée  
parlementaire de l'OSCE  
(Vilnius, 29 juin – 3 juillet 2009)**

VERSLAG

RAPPORT

NAMENS DE BELGISCHE DELEGATIE BIJ DE PA OVSE  
UITGEBRACHT DOOR DE HEREN  
**François-Xavier de DONNEA (K) EN  
Alain DESTEXHE (S)**

FAIT AU NOM DE LA DÉLÉGATION BELGE À  
L'AP OSCE PAR MM. **François-Xavier de DONNEA  
(CH) ET Alain DESTEXHE (S)**

INHOUD	Blz.
Inleiding.....	3
1. Vergadering van de Vaste Commissie van de PA OVSE (29 juni 2009) .....	4
2. Plenaire vergadering van 29 en 30 juni 2009.....	7
3. De vergaderingen van de algemene commissies van de PA OVSE .....	10
4. Bespreking en aanneming van de Verklaring van Vilnius – Verkiezing van een voorzitter en vier ondervoorzitters.....	22

SOMMAIRE	Pages
Introduction .....	3
1. Réunion de la commission permanente de l'AP OSCE (29 juin 2009) .....	4
2. Assemblée plénière des 29 et 30 juin 2009.....	7
3. Les réunions des commissions générales de l'AP OSCE .....	10
4. Discussion et adoption de la Déclaration de Vilnius – Élection d'un président et de quatre vice-présidents .....	22

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>	<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>	<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

Van 29 juni tot 3 juli 2009 vond in Vilnius, onder het voorzitterschap van de heer Joao Soares, de 18e jaarlijkse zitting van de Parlementaire Assemblée van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (hierna afgekort als "PA OVSE") plaats.

De Belgische delegatie van de PA OVSE werd geleid door de heer François-Xavier de Donnea (MR).

De delegatie van volksvertegenwoordigers die door de Kamer waren aangewezen, bestond uit de heer Roel Deseyn (CD&V), mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) en Francis Van den Eynde (VB). De delegatie van de Senaat bestond uit de heer Alain Destexhe (MR).

De Belgische delegatie werd ontvangen door ambassadeur Filip Cumps, die de delegatieleden in een afzonderlijke vergadering toelichting heeft gegeven over Litouwen.

#### Inleiding

De OVSE is een samenwerkingsovereenkomst tussen 56 lidstaten (alle Europese Staten, de republieken van de voormalige Sovjet-Unie, Canada en de Verenigde Staten), die gegroeid is uit de Slotakte van Helsinki van 1975 en het Handvest van Parijs van 1990.

Deze regionale organisatie heeft lidstaten uit drie continenten, bestrijkt een derde van het aardoppervlak, vertegenwoordigt de helft van de wereldeconomie en een vijfde van de wereldbevolking.

Één van de belangrijkste taken van de OVSE is conflictpreventie en -beheersing. Daartoe beschikt zij over de volgende instrumenten:

- Hoge Vertegenwoordigers voor respectievelijk de Minderheden en de persvrijheid;
- zending van kortetermijnwaarnemers naar potentiële conflictgebieden;
- (indien nodig) de vestiging van langetermijnposten aldaar;
- *peace-keeping-operaties* (met ondersteuning door de NAVO).

In april 1991 hebben de afgevaardigden van de parlementen van de Staten die aan de Conferentie inzake Veiligheid en Samenwerking in Europa deelnamen, een Parlementaire Assemblée opgericht.

Du 29 juin au 3 juillet 2009 s'est tenue à Vilnius, sous la présidence de M. Joao Soares, la 18<sup>e</sup> session de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (abrégée ci-après "AP OSCE").

La délégation belge de l'AP OSCE était dirigée par M. François-Xavier de Donnea (MR).

La délégation de députés désignés par la Chambre était composée de M. Roel Deseyn (CD&V), Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) et M. Francis Van den Eynde (VB). La délégation du Sénat était composée de M. Alain Destexhe (MR).

La délégation belge a été reçue par M. Filip Cumps, ambassadeur, qui a présenté la Lituanie aux membres de la délégation au cours d'une réunion distincte.

#### Introduction

L'OSCE est un accord de coopération entre 56 États membres (tous les États européens, les républiques de l'ancienne Union soviétique, le Canada et les États-Unis) issu de l'Acte final d'Helsinki de 1975 et la Charte de Paris de 1990.

Cette organisation régionale compte des États membres dans trois continents, couvre un tiers de la surface du globe et représente la moitié de l'économie mondiale ainsi qu'un cinquième de la population mondiale.

L'une des missions les plus importantes de l'OSCE est la prévention et la maîtrise des conflits. Elle dispose à cette fin des instruments suivants:

- Hauts Représentants pour, respectivement, les Minorités et la liberté de la presse;
- l'envoi d'observateurs à court terme dans des zones de conflits potentiels;
- (si nécessaire) l'établissement de postes à long terme dans ces zones;
- des opérations de maintien de la paix (avec l'appui de l'OTAN).

En avril 1991, les délégués des Parlements des États qui ont participé à la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ont créé une Assemblée parlementaire.

Die Assemblée berust op drie commissies die elk verband houden met de drie aspecten van de Slotakte van Helsinki:

- Politieke Aangelegenheden en Veiligheid;
- Economische Zaken, Wetenschap, Technologie en Milieu;
- Democratie, Mensenrechten en Humanitaire Aangelegenheden.

Elke commissie kiest een rapporteur (uit één OVSE lidstaat), die tevens de ontwerp-resolutie opstelt.

Tijdens de jaarvergadering van 2009 in Vilnius hadden zitting:

- in de commissie Politieke Aangelegenheden en Veiligheid: de heer de Donnea (MR), volksvertegenwoordiger, de heer Destexhe (MR), senator, en de heer Van den Eynde (VB), volksvertegenwoordiger;
- in de commissie Economische Zaken, Wetenschap, Technologie en Milieu: de volksvertegenwoordigers Lahaye-Battheu (Open Vld) en Deseyn (CD&V);
- in de commissie Democratie, Mensenrechten en Humanitaire Aangelegenheden: de heer de Donnea (MR), volksvertegenwoordiger, de heer Destexhe (MR), senator.

### **1. Vergadering van de Vaste Commissie van de PA OVSE (29 juni 2009)**

De Vaste Commissie van de PA OVSE is op 29 juni 2009 bijeengekomen. Deze commissie bestaat uit de voorzitter, de vicevoorzitters, de schatbewaarder en de leden van de Bureaus van de drie algemene commissies, alsook de voorzitters van de nationale afvaardigingen bij de PA OVSE.

Naast de traditionele verslagen van de secretaris-generaal en de schatbewaarder van de PA OVSE, die men kan raadplegen op de website van de PA OVSE ([www.oscepa.org](http://www.oscepa.org)), brengt de voorzitter van de Assemblée, de heer Joao Soares, verslag uit van zijn activiteiten en geven de bijzondere afgevaardigden en voorzitters van de *ad hoc*-groepen een toelichting bij hun recente initiatieven.

De Penningmeester, de heer Raidel (Duitsland), merkt op dat aan de nationale parlementen wordt gevraagd in te stemmen met een verhoging van het budget van 24%, voorzien voor de begrotingspost "verkiezingswaarnemingen" en van 36% voor het verbindingsbureau

Cette Assemblée s'adosse à trois commissions qui concernent chacune les trois aspects de l'Acte final d'Helsinki:

- Affaires politiques et Sécurité;
- Affaires économiques, Science, Technologie et Environnement;
- Démocratie, Droits de l'Homme et Affaires humanitaires.

Chaque commission choisit un rapporteur (d'un État membre de l'OSCE) qui rédige également le projet de résolution.

Ont siégé lors de l'assemblée annuelle de 2009 à Vilnius:

- dans la Commission Affaires politiques et Sécurité: M. de Donnea (MR), député, M. Destexhe (MR), sénateur, et M. Van den Eynde (VB), député;
- dans la Commission Affaires économiques, Science, Technologie et Environnement: les députés Lahaye-Battheu (Open Vld) et Deseyn (CD&V);
- dans la Commission Démocratie, Droits de l'Homme et Affaires humanitaires: M. de Donnea (MR), député, M. Destexhe (MR), sénateur.

### **1. Réunion de la Commission permanente de l'AP OSCE (29 juin 2009)**

La Commission permanente de l'AP OSCE s'est réunie le 29 juin 2009. Cette commission se compose du président, des vice-présidents, du trésorier et des membres des Bureaux des trois commissions générales, ainsi que des présidents des délégations nationales auprès de l'AP OSCE.

Outre les rapports traditionnels du secrétaire général et du trésorier de l'AP OSCE, qui peuvent être consultés sur le site Internet de l'AP OSCE ([www.oscepa.org](http://www.oscepa.org)), le président de l'Assemblée, M. Joao Soares, fait rapport sur ses activités et les représentants spéciaux et les présidents des groupes *ad hoc* commentent leurs récentes initiatives.

Le trésorier, M. Raidel (Allemagne), fait observer que les parlements nationaux sont invités à souscrire à une augmentation du budget de 24%, prévue pour le poste budgétaire "observations électorales", et de 36% pour le bureau de liaison à Vienne. Ces augmentations sont

in Wenen. Deze verhogingen worden deels gecompenseerd met budgettaire inkrimpingen op het niveau van de administratieve staf.

Voorts gaat de discussie over de ontvankelijkheid van een ontwerp van resolutie met als titel "*Resolution on Divided Europe reunited: promoting human rights and civil liberties in the OSCE Region in the 21st century*", ingediend door de heer Battelli (Slovenië). Volgens het Hoofd van de Russische delegatie is deze resolutie te éézijdig, omdat de tekst de uitwassen van het Stalinisme en het Nazisme op gelijke voet plaatst. In die zin zouden andere dictaturen, zoals die van Franco en Salazar, ook moeten worden opgenomen in de tekst. De OVSE heeft niet als kerntaak de geschiedenis te (her)schrijven. Een meerderheid van de delegaties is er voorstander van de resolutie te agenderen.

De Vaste Commissie keurde een aantal wijzigingen van het Procedurereglement goed, waaronder een bepaling die stelt dat de delegaties van de PA OVSE uit beide geslachten zouden moeten bestaan.

De secretaris-generaal van de OVSE, de heer Marc Perrin de Brichambaut, maakt de balans van de organisatie op in het licht van de nieuwe veiligheidsuitdagingen. Hij is altijd van mening geweest dat de PA OVSE een belangrijke waarde in de terzake gevoerde bespreking kon aanbrengen. De OVSE blijft uniek voor de aanpak van de veiligheid op algemeen vlak, maar alle deelnemende lidstaten moeten er zich toe verbinden te kiezen voor een alomvattende, vrije en vreedzame visie op veiligheid.

De secretaris-generaal wijst in het bijzonder op de moeilijkheden die bepaalde landen ondervinden met de democratische transitie. De OVSE is er om die vooruitgang te steunen, hoewel de taak nog verre van voltooid is. De waarnemingsmissie in verband met de verkiezingen in Albanië in juni 2009 is evenwel tot het besluit gekomen dat de organisatie ervan exemplarisch was. Voor de OVSE blijft de moeilijkheid enorm in de instabiele zones, met niet-beslechte conflicten, in het zuiden van de Kaukasus en in de Balkan. Hij betreurt evenwel dat de OVSE-missie haar activiteiten in Georgië heeft moeten staken, ondanks de inspanningen van de Griekse minister van Buitenlandse Zaken en OVSE-voorzitster Dora Bokoyannis om een akkoord te vinden. De secretaris-generaal verheugt zich ook over het positieve resultaat van de ministeriële conferentie in Korfoe en is vrij positief aangaande de toekomst van het CFE-verdrag. Aan Afghanistan zal de OVSE, aan de zijde van de Europese Unie, materiële steun bieden bij de organisatie van de presidentsverkiezingen. Tot slot

compensées partiellement par les réductions budgétaires opérées au niveau du personnel administratif.

Suit le débat sur la recevabilité d'un projet de résolution, intitulé "*Resolution on Divided Europe reunited: promoting human rights and civil liberties in the OSCE Region in the 21st century*", déposé par M. Battelli (Slovenie). Selon le chef de la délégation russe, cette résolution est trop unilatérale, parce que le texte assimile les excès du stalinisme et à ceux du nazisme. En ce sens, d'autres dictatures, comme celles de Franco et Salazar, devraient aussi être reprises dans le texte. L'OSCE n'a pas pour tâche essentielle d'écrire ou de réécrire l'histoire. Une majorité de délégations se prononce en faveur d'une mise à l'ordre du jour de la résolution.

La Commission permanente adopte une série de modifications au Règlement de procédure, dont une disposition qui prévoit que les délégations de l'AP OSCE devraient être composées de membres des deux sexes.

Le secrétaire général de l'OSCE, Marc Perrin de Brichambaut dresse le bilan de l'organisation face aux nouveaux défis de sécurité. Il a toujours estimé que l'AP OSCE pouvait apporter une valeur importante dans la discussion qui est menée en la matière. L'OSCE reste unique pour appréhender la sécurité à un niveau global, mais il faut un engagement de tous les États participants à s'inscrire dans une vision globale, libre et pacifique de la sécurité.

Le secrétaire général pointe en particulier les difficultés de transition démocratique dans certains pays. L'OSCE est là pour appuyer ces avancées, toutefois la tâche est loin d'être achevée. La mission d'observation des élections en Albanie en juin 2009 a toutefois conclu à une organisation exemplaire de celles-ci. La difficulté reste énorme pour l'OSCE dans des zones instables, avec des conflits non réglés, dans le Caucase du sud et dans les Balkans. Il regrette toutefois que la mission de l'OSCE doive cesser ses activités en Géorgie, malgré les efforts de la ministre grecque des Affaires étrangères et présidente en exercice Dora Bakoyannis de trouver un accord. Le secrétaire général s'est aussi félicité du résultat positif de la conférence ministérielle à Corfou et s'est dit relativement positif quant à l'avenir du traité FCE. En ce qui concerne l'Afghanistan, l'OSCE apportera un soutien matériel à l'organisation des élections présidentielles, aux côtés de l'Union européenne. Enfin, M. Perrin déplore que le budget de l'OSCE ait été approuvé très tardivement par les États membres, ce qui

betreurt de spreker dat de lidstaten de OVSE-begroting laattijdig hebben goedgekeurd, wat nadelig is voor de geloofwaardigheid en de reputatie van de organisatie, die, zo stelt hij vast, aan het tanen is.

De heer François-Xavier de Donnea (MR), voorzitter van de Belgische delegatie, deelt de mening van de secretaris-generaal wat de relance van de OVSE in Korfoe betreft. Hij vraagt zich evenwel af hoe het overleg tussen de OVSE enerzijds en de Europese Unie en de NAVO anderzijds met betrekking tot de constructie van een nieuwe architectuur van de Europese veiligheid op elkaar kunnen worden afgestemd.

Mevrouw Isabel Pozuelo (Spanje) maakt zich zorgen over de instabiliteit in de regio van de Kaukasus en de nefaste gevolgen van het einde van de OVSE-missie in Georgië.

Tony Lloyd (Verenigd Koninkrijk) en Benjamin Cardin (Verenigde Staten) stellen voor een urgentiemotie in verband met de situatie in Iran op de agenda te plaatsen, met het oog op de veroordeling van de gevangenneming van verscheidene Iraanse bedienden die in de Britse ambassade werken, alsook van de arrestatie van buitenlandse en Iraanse journalisten in Teheran.

Aangaande het aan de conferentie van Korfoe te geven gevolg verwijst de secretaris-generaal naar wat OVSE-voorzitster Dora Bakoyannis zal verklaren. Het voorzitterschap heeft een perception paper opgesteld met de bedoeling in Wenen tot een geheel van beslissingen te komen. Maar de secretaris-generaal is veeleer sceptisch, want er blijven na de vakantie maar vier maanden om het geschikte formaat te vinden.

Na deze gedachtewisseling hebben verscheidene coördinatoren van waarnemingsmissies bij verkiezingen het woord genomen, waaronder Pia Christmas-Möller (Denemarken) over de verkiezingen in Macedonië, Petros Efthymiou (Griekenland) over de verkiezingen in Moldavië, en Roberto Battelli (Slovenië) over de verkiezingen in Montenegro. De vergadering werd besloten met een overzicht van de activiteiten van de verschillende *ad hoc*-commissies van de Assemblée in verband met Wit-Rusland, het zuiden van de Kaukasus en Afghanistan.

Met het oog op het algemeen debat heeft de vaste commissie tot slot de agendering van 24 bijkomende punten goedgekeurd over zaken zoals de versterking van de OVSE, de mensenrechten en de burgerlijke vrijheden, energie en voedselzekerheid, de klimaatverandering, de vrije meningsuiting en de wapencontrole.

nuit à la crédibilité et à la réputation de l'organisation qui, constate-t-il, est aujourd'hui dans un processus de décroissance.

Le député François-Xavier de Donnea, président de la délégation belge à l'AP de l'OSCE, partage l'opinion du secrétaire général en ce qui concerne la relance de l'OSCE à Corfou. Toutefois, il se demande comment peuvent s'articuler les concertations entre l'OSCE, d'une part, et l'Union européenne et l'OTAN d'autre part en ce qui concerne la nouvelle architecture de sécurité européenne.

Mme Isabel Pozuelo (Espagne) s'inquiète quant à elle de l'instabilité dans la zone du Caucase et des effets néfastes de la fin de la mission de l'OSCE en Géorgie.

Tony Lloyd (Royaume Uni) et Benjamin Cardin (États-Unis) proposent de mettre à l'ordre du jour une question urgente sur la situation en Iran en vue de condamner l'emprisonnement de plusieurs employés iraniens travaillant à l'ambassade britannique ainsi que l'arrestation de journalistes étrangers et iraniens à Téhéran.

En ce qui concerne la suite à donner à la conférence de Corfou, le secrétaire général se réfère à ce que dira la présidente en exercice Dora Bakoyannis le lendemain. Un perception paper a été élaboré par la présidence en exercice avec l'objectif d'aboutir sur un ensemble de décisions à Vienne. Mais le secrétaire général est plutôt sceptique car il ne reste plus que 4 mois après les vacances pour trouver le format approprié.

Après cet échange de vues, plusieurs coordinateurs de missions d'observation d'élection ont pris la parole, dont Pia Christmas-Möller (Danemark) sur les élections en Macédoine, Petros Efthymiou (Grèce) sur les élections en Moldavie, et Roberto Battelli (Slovenie) sur les élections au Monténégro. La réunion s'est conclue par un aperçu des activités des différentes commissions *ad hoc* de l'Assemblée relatives au Belarus, au Sud Caucase et à l'Afghanistan.

La commission permanente a finalement approuvé, en vue du débat général, 24 points supplémentaires sur des questions telles que le renforcement de l'OSCE, les droits de l'homme et les libertés civiles, l'énergie et la sécurité alimentaire, le changement climatique, la liberté d'expression et le contrôle des armements.



## 2. Plenaire vergadering van 29 en 30 juni 2009

Voorzitter Joao Soares heet alle deelnemers welkom op de allereerste jaarlijkse zitting die ooit in een Baltisch land wordt gehouden. De voorzitter werpt zich op als een groot pleitbezorger van de cruciale rol die de OVSE speelt op het vlak van de Europese veiligheid. "Meer dan dertig jaar na Helsinki, hebben we nog altijd nood aan dezelfde strategische visie om de OVSE te versterken, omdat we ons ervan bewust zijn dat een nieuwe realiteit op wereldvlak nieuwe oplossingen vergt voor nieuwe problemen. Willen we echt onze beloften gestand kunnen doen, dan moet we inzien dat nieuwe dreigingen tevens nieuwe opportuniteiten zijn om innoverend op te treden."

De president van de Republiek, Valdas Adamkus, en zijn Litouwse ambtgenoten Arunas Valinskas, Voorzitter van de Seimas (Parlement), de Eerste minister Andrius Kubilius alsmede gewezen parlementsvoorzitter Vytautas Landsbergis, heten vervolgens de PA-OVSE welkom in Vilnius.

President Adamkus brengt hulde aan de diplomatieke inspanningen, de vrijheid van meningsuiting en de geest van consensus die de PA-OVSE aandraagt om de internationale vraagstukken op te lossen en van de wereld een vreedzaam oord te maken voor de komende generaties.

Volgens het Litouwse staatshoofd kan Europa de nieuwe veiligheidsuitdagingen slechts het hoofd bieden als het zich als één en ondeelbaar opstelt. Zijns inziens moeten de OVSE en de Verenigde Naties hun aandacht blijven richten op Georgië want de territoriale onschendbaarheid van dat land is zwaar geschonden. Hij vraagt zich af waarom de internationale verbintenissen danig met voeten zijn getreden en betreurt het vertrek van de VN- en OVSE-zendingen. Hij zegt het volste vertrouwen te hebben in de voorbereidselen die zijn land treft met het oog op het OVSE-voorzitterschap in 2011. Zijn land zal het door het Griekse en het Kazakse voorzitterschap aangevatte werk voortzetten, zal blijven opkomen voor de engagementen van de OVSE, zal de regionale samenwerking uitbreiden en zal aan de nieuwe dreigingen op het stuk van veiligheid en stabiliteit het hoofd bieden.

De voorzitter van de Seimas, de heer Valinskas, dankt de Assemblee voor het vertrouwen dat ze schenkt aan Litouwen, dat een gedenkwaardige mijlpaal in zijn geschiedenis viert, aangezien het dit jaar duizend jaar bestaat en zijn hoofdstad Vilnius is uitgeroepen tot culturele hoofdstad van Europa.

## 2. Séance plénière des 29 et 30 juin 2009

Le président Joao Soares souhaite la bienvenue à tous les participants à la première session annuelle qui ait jamais été tenue dans un pays balte. Le président s'est dit un grand défenseur du rôle crucial de l'OSCE dans la sécurité au niveau européen: "Plus de trente ans après Helsinki, nous avons besoin de la même vision stratégique pour renforcer l'OSCE, parce que nous nous rendons compte qu'une réalité nouvelle au niveau mondial nécessite de nouvelles solutions à de nouveaux problèmes. Si nous voulons réellement être à la hauteur de nos promesses, nous devons comprendre que de nouvelles menaces constituent également de nouvelles opportunités pour agir d'une façon innovante."

Le président de la République Valdas Adamkus et ses collègues lituaniens Arunas Valinskas, Président du Seimas (Parlement), le Premier ministre Andrius Kubilius ainsi que Vytautas Landsbergis, ancien président du Parlement, ont ensuite souhaité la bienvenue à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à Vilnius.

Le président Adamkus a salué les efforts diplomatiques, la liberté d'expression et l'esprit de consensus qu'apportaient l'AP de l'OSCE pour résoudre des questions internationales et pacifier le monde pour les générations futures.

Le chef de l'État lituanien estime que l'Europe ne peut surmonter les nouveaux défis de la sécurité qu'en étant unie et indivisible. Il faut selon lui maintenir l'attention de l'OSCE et des Nations Unies concernant la situation en Géorgie, car son intégrité territoriale a été sérieusement violée. Il se demande pourquoi les engagements internationaux ont été autant bafoués et regrette le départ des Missions de l'ONU et de l'OSCE. Il s'est dit confiant dans les préparatifs de son pays en vue de la présidence de l'OSCE en 2011. Son pays, affirme-t-il, poursuivra le travail qui a été accompli par les présidences grecque et kazakhe, continuera à promouvoir les engagements de l'OSCE, étendra la coopération régionale et fera face aux nouvelles menaces de sécurité et de stabilité.

Le président du Seimas, M. Valinskas, a quant à lui remercié l'Assemblée pour la confiance qu'elle témoigne envers la Lituanie, qui fête une étape marquante dans son histoire, puisqu'elle célèbre cette année son millénaire et que sa capitale Vilnius a été proclamée capitale culturelle de l'Europe.

Op de openingszitting nemen ook de heer Robert Walter, voorzitter van de parlementaire assemblee van de WEU en Manuel Dos Santos, ondervoorzitter van het Europees Parlement, het woord.

De OVSE-*Chairman-in-office* en Griekse minister van Buitenlandse Zaken, mevrouw Dora Bakoyannis, geeft een overzicht van de drie items die het Griekse voorzitterschap vooropstelt.

Wat de economische dimensie van de OVSE betreft, onderkent de *Chairman-in-office* in de economische crisis een factor van instabiliteit op tal van andere vlakken, zoals de veiligheid van de energiebevoorrading. Binnen de OVSE kan een dialoog tot stand komen omdat het een platform is om energieproducenten, energieconsumenten en de Staten die voor de transit van de energie instaan samen te brengen.

Het Griekse voorzitterschap wenst ook de uitdagingen te onderzoeken die uitgaan van de ongecontroleerde migratiebewegingen.

Wat de politieke en veiligheidsdimensie van de OVSE betreft, beklemtoont de Griekse minister van Buitenlandse Zaken dat de sluiting van de OVSE-terreinmissie in Georgië niet het definitieve einde van de OVSE-activiteiten in Georgië betekent. De OVSE blijft toezien op de rechten van de minderheden in Georgië, de vrijheid van de media en de waterbevoorrading in en rond Zuid-Ossetië. De OVSE volgt eveneens samen met de Europese Unie en de UNO de gesprekken in Genève omtrent het conflict in de Kaukasus.

De informele ministerraad in Korfu over de Europese veiligheidsarchitectuur was een goede aanzet om concrete maatregelen te ontwikkelen die op de uitdagingen een passend antwoord te bieden, aldus de minister. Over volgende basisbeginselen is er een akkoord: De institutionele structuur van de OVSE moet behouden blijven, de samenwerking inzake veiligheid moet worden verbeterd en de OVSE-verbintenissen blijven overeind.

Tijdens een vragenronde worden vragen gesteld over:

- De verdere implementatie van de afspraken in Korfu;
- Duidelijkheid welke Staat de sluiting van de OVSE-terreinmissie in Georgië heeft veroorzaakt;
- De rol van de OVSE inzake arbeidsmigratie in Centraal Azië;

La session inaugurale a également donné lieu aux interventions de Robert Walter, président de l'Assemblée parlementaire de l'UEO, et de Manuel Dos Santos, vice-président du Parlement européen.

La présidente en exercice de l'OSCE et ministre grecque des Affaires étrangères, Mme Dora Bakoyannis, passe en revue les trois points que la présidence grecque souhaite aborder.

En ce qui concerne la dimension économique de l'OSCE, la présidente en exercice indique que la crise économique constitue un facteur d'instabilité dans de nombreux autres domaines, tels que la sécurité d'approvisionnement énergétique. Étant donné sa vocation à réunir les producteurs d'énergie, les consommateurs d'énergie et les États chargés du transit de l'énergie, l'OSCE peut être la plateforme au sein de laquelle se développera un dialogue en la matière.

La présidence grecque souhaite également se pencher sur les défis soulevés par les mouvements migratoires incontrôlés.

En ce qui concerne la dimension politique et de sécurité de l'OSCE, la ministre grecque des Affaires étrangères souligne que l'achèvement de la mission de terrain de l'OSCE en Géorgie ne sonne pas le glas des activités de l'OSCE dans ce pays. L'OSCE continuera à veiller au respect des droits des minorités en Géorgie, ainsi qu'à la liberté des médias et à l'approvisionnement en eau de l'Ossétie du sud et de ses environs. L'OSCE suit aussi, conjointement avec l'Union européenne et l'ONU, les discussions menées à Genève concernant le conflit qui déchire le Caucase.

La ministre estime que le Conseil des ministres informel sur l'architecture européenne en matière de sécurité, qui s'est tenu à Corfou, constitue un bon début dans la voie de l'élaboration de mesures concrètes offrant une réponse adéquate aux défis à relever. Un accord est intervenu sur les principes fondamentaux suivants: la structure institutionnelle de l'OSCE doit être maintenue, la coopération en matière de sécurité doit être améliorée et les engagements de l'OSCE restent inchangés.

À l'occasion d'un tour de table, des questions ont été posées sur les thèmes suivants:

- la mise en œuvre des accords conclus à Corfou;
- a question de savoir quel État est à l'origine de la clôture de la mission de terrain de l'OSCE en Géorgie;
- le rôle de l'OSCE dans le domaine de la migration pour raisons professionnelles en Asie centrale.



De Griekse minister van Buitenlandse Zaken, mevrouw Dora Bakoyannis, beantwoordt deze vragen als volgt:

— Na de informele ontmoeting van Korfu, zullen formele afspraken worden gemaakt die voor de ambassadeurs bij de OVSE een kader bieden voor verdere dialoog. Als dit zou uitmonden in een Akte die het gezag heeft van de “Akte van Helsinki” zou dit al een hele prestatie zijn. Het onderhandelingsproces kan lang duren, maar de minister toont zich optimistisch en voegt eraan toe dat aan de Akte van Helsinki 2500 vergaderingen voorafgingen.

— Aangaande de sluiting van de terreinmissie in Georgië, verklaart de minister dat de OVSE een organisatie is waar bij consensus wordt beslist, waarbij men geen enkele lidstaat met de vinger dient te wijzen.

— De arbeidsmigratie in Centraal Azië is een belangrijk item voor het Griekse voorzitterschap, en zal nog verder aan belang winnen tijdens het voorzitterschap van Kazakstan.

De heer François-Xavier de Donnea verwelkomt het initiatief dat in Korfu werd ingezet om de plannen inzake de nieuwe veiligheidsarchitectuur in Europa verder uit te bouwen en vraagt in welke mate organisaties zoals NAVO, de EU en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten bij de consultaties zullen worden betrokken, en of er onafhankelijk van de OVSE-dialoog onderhandelingen zullen plaatsvinden met deze organisaties.

De Griekse minister van Buitenlandse Zaken, mevrouw Dora Bakoyannis, antwoordt dat er consultaties plaatsvinden. Zo werd in Korfu tezelfdertijd ook de Raad NAVO-Rusland georganiseerd. Binnen de OVSE vertegenwoordigen de onderhandelingspartners op gelijke basis hun land.

Tot besluit van de zitting stipt Tone Tingsgaard (Zweden), de bijzonder vertegenwoordigster inzake man-vrouw vraagstukken, de vooruitgang aan die is geboekt op het punt van de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de OVSE en haar assemblee. Enerzijds is zij ingenomen met de beslissing van de Vaste Commissie het reglement te wijzigen, zodat het voortaan bepaalt dat elke delegatie moet zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van de beide geslachten, maar anderzijds betreurt zij dat binnen de assemblee nog lang geen pariteit is bereikt. Van alle deelnemers aan de jaarlijkse zitting in Vilnius zijn slechts 19% vrouwen.

La ministre grecque des Affaires étrangères, Mme Dora Bakoyannis, répond à ces questions comme suit:

— Au lendemain de la réunion informelle de Corfou, des accords formels seront conclus, et ils constitueront pour les ambassadeurs auprès de l'OSCE un cadre pour la poursuite du dialogue. Si ces travaux devaient déboucher sur un Acte qui ait l'autorité de l' "Acte d'Helsinki", ce serait déjà un exploit. Le processus de négociation peut durer longtemps, mais la ministre se dit optimiste et ajoute qu'il a fallu 2500 réunions pour aboutir à l'Acte d'Helsinki.

— En ce qui concerne la clôture de la mission de terrain en Géorgie, la ministre déclare qu'à l'OSCE, les décisions se prennent au consensus, il est donc inutile de pointer du doigt un membre en particulier.

— La migration de la main-d'œuvre en Asie centrale est un thème important pour la présidence grecque et il gagnera encore en importance au cours de la présidence du Kazakstan.

M. François-Xavier de Donnea se réjouit de l'initiative lancée à Corfou de poursuivre la mise en œuvre des projets relatifs à la nouvelle architecture de sécurité en Europe. Il demande dans quelle mesure des organisations telles que l'Otan, l'Union européenne et la Communauté des États indépendants seront associées aux consultations et si, indépendamment du dialogue au sein de l'OSCE, des négociations seront menées avec ces organisations.

La ministre grecque des Affaires étrangères, Mme Dora Bakoyannis, répond que des consultations seront organisées. Ainsi, le Conseil Otan-Russie a été organisé simultanément à Corfou. Au sein de l'OSCE, les partenaires de négociation représentent leur pays sur un pied d'égalité.

En conclusion de la session, la représentante spéciale sur les questions de genre, Tone Tingsgaard (Suède) a pointé les avancées qui ont été engrangées en terme d'égalité entre hommes et femmes au sein de l'OSCE et de son assemblee. Elle s'est félicité d'une part que la Commission permanente ait décidé de modifier le règlement lequel précise dorénavant que chaque délégation devrait être constituée de représentants des deux sexes, mais regrette d'autre part que la parité soit loin d'être atteinte au sein de l'assemblee. Sur l'ensemble des participants à la session annuelle à Vilnius, seuls 19% sont des femmes.

### 3. De Vergaderingen van de algemene commissies van de PA OVSE

Tijdens haar jaarlijkse zitting heeft de Parlementaire Assemblée van de OVSE op 3 juli 2009 in Vilnius een verklaring aangenomen op grond van de verslagen en resoluties die de drie permanente commissies hadden besproken.

Het kernthema ervan was “de OVSE en de nieuwe uitdagingen op het vlak van veiligheid”. Voorts heeft de PA OVSE 24 bijkomende resoluties besproken.

Volksvertegenwoordiger François-Xavier de Donnea heeft het initiatief genomen voor een resolutie over lichte wapens en kleinkaliberwapens en hun munitie.

Hierna volgt een kort overzicht van de krachtlijnen van de drie verslagen waarop de Verklaring van Vilnius gestoeld is:

#### 3.1. Commissie voor de Politieke zaken en de Veiligheid (Voorzitter: de heer Gardetto — Monaco)

De Commissie is op 30 juni, 1 en 2 juli 2009 samengekomen.

De Belgische delegatie was vertegenwoordigd door de heer François-Xavier de Donnea, Hoofd van de Belgische delegatie, senator Destexhe en volksvertegenwoordiger Van den Eynde.

##### 3.1.1. Tussenkomst van de Hoge Vertegenwoordiger van de OVSE voor de Nationale Minderheden, de heer Knut Vollebaek.

De vergadering vangt aan met een toespraak van de Hoge Vertegenwoordiger van de OVSE voor de Nationale Minderheden, de heer Knut Vollebaek.

De heer Vollebaek bepleit de uitbouw van een onderwijs- en participatiebeleid door de Staat ten behoeve van de minderheden. Een dergelijk beleid bevordert de integratie van minderheden in de multi-etnische samenlevingen. De heer Vollebaek beveelt de minderheden aan om zich te onthouden van acties tegen de territoriale integriteit van een Staat. De Hoge Vertegenwoordiger acht het noodzakelijk dat het taalonderwijs en de cultuur van een minderheid met de steun van een Staat worden gewaarborgd. Tezelfdertijd is hij van mening dat het in het belang van de minderheden is om de officiële taal van een Staat behoorlijk te leren wanneer zij meer perspectieven willen hebben in de maatschappij waarin

### 3. Les Assemblées des commissions générales de l'AP OSCE

Durant sa session annuelle, l'Assemblée parlementaire de l'OSCE a adopté, le 3 juillet 2009 à Vilnius, une déclaration basée sur les rapports et les résolutions examinés par les trois commissions permanentes.

Le thème central en était “l'OSCE face à de nouveaux défis sécuritaires”. En outre, l'AP OSCE a examiné 24 résolutions supplémentaires. Le député François-Xavier de Donnea a pris l'initiative de déposer une résolution sur les armes légères de petit calibre.

Vous trouverez ci-dessous un aperçu succinct des lignes de force des trois rapports sur lesquels est basée la Déclaration de Vilnius:

#### 3.1. Commission pour les Affaires politiques et la Sécurité (Président: M. Gardetto — Monaco)

La Commission s'est réunie les 30 juin, 1<sup>er</sup> et 2 juillet 2009.

La délégation belge était composée de M. François-Xavier de Donnea, chef de la délégation belge, du sénateur Destexhe et du député Van den Eynde.

##### 3.1.1 Intervention du Haut représentant de l'OSCE pour les minorités nationales, M. Knut Vollebaek.

M. Vollebaek préconise le développement par l'État d'une politique d'enseignement et de participation au profit des minorités. Une telle politique favorise l'intégration des minorités dans les sociétés multiethniques.

M. Vollebaek recommande aux minorités de s'abstenir de mener des actions contre l'intégrité territoriale d'un État. Le Haut représentant estime indispensable que l'enseignement de la langue et de la culture d'une minorité soit garanti avec le soutien de l'État. Parallèlement, il estime que les minorités ont tout intérêt à apprendre convenablement la langue officielle d'un État si elles souhaitent avoir davantage de perspectives dans la société dans laquelle elles vivent. Telle est l'image d'un équilibre entre les droits et les obligations, mais dans la réalité, les choses sont quelque peu différentes. Dans un certain nombre de régions de la zone OSCE est observée une tendance à la ségrégation dans l'éducation.

ze leven. Dit is een beeld van een evenwicht tussen rechten en plichten, maar in de échte wereld liggen de zaken enigszins anders. In een aantal gebieden van de OVSE-zone is er een tendens tot segregatie in de opvoeding. Deze segregatie leidt tot een gedesintegreerde samenleving met veel spanningen en wantrouwen.

De heer Vollebaek verdedigt het meertalig of tweetalig onderwijs, waarbij dit model in fasen en met consultatie van de betrokken minderheden wordt ingevoerd. In een geglobaliseerde wereld is een meertalige opvoeding een factor voor meer openheid en sociale interactie. Voorts toont de Hoge Vertegenwoordiger zich verontrust over de opflakking van grensoverschrijdend geweld in de OVSE-regio. Overeenkomstig het document van Moskou uit 1991 behoort dergelijk geweld niet tot de interne kwesties van een Staat. Bescherming van nationale minderheden valt onder de verantwoordelijkheid van de verblijfsstaat. Discriminatie, unilaterale maatregelen en wetten die gunsten verlenen aan de minderheden in een andere Staat zijn uit den boze.

Tijdens de gedachtewisseling worden volgende opmerkingen gemaakt:

— Mevrouw Hedy Fry (Canada) prijst het Canadese model van actief integratiebeleid, waarbij de minderheden volledig stemrecht hebben en na drie jaar verblijf voor het Candese burgerschap kunnen opteren.

— Kamerlid Francis Van den Eynde (VB) verklaart zich niet akkoord met de beweringen van de Hoge Vertegenwoordiger inzake tweetalige opvoeding. Zelf heeft hij een tweetalige opvoeding genoten en hij is van mening dat men eerst zijn eigen moedertaal goed moet kennen en daarna andere talen kan aanleren. Voorts heeft de Hoge Vertegenwoordiger zich uitgesproken tegen het claimen van territoriale integriteit door minderheden. Welnu, wanneer men die stelling zou doordrijven, dan had Litouwen zich nooit tot een onafhankelijke natie kunnen ontwikkelen, aldus de heer Van den Eynde.

— De heer Andrew Mackinlay (Verenigd Koninkrijk) staat stil bij het feit dat de bewoners van de Britse overzeese gebieden geen recht op vertegenwoordiging in het Britse Parlement hebben, dit in tegenstelling tot de overzeese gebieden van Frankrijk, Nederland en de Verenigde Staten. Hij vraagt of de Hoge Vertegenwoordiger van de OVSE voor de Nationale Minderheden deze aangelegenheid kan onderzoeken.

De Hoge Vertegenwoordiger van de OVSE voor de Nationale Minderheden antwoordt als volgt:

— Het Canadese model is een lovenswaardig model tot integratie van minderheden, maar Canada is een nieuw migratieland, en het Canadese model is moeilijk te transfereren naar de oude Europese Staten.

Cette ségrégation débouche sur une société désintégréée empreinte de nombreuses tensions et de méfiance.

M. Vollebaek défend l'enseignement multilingue ou bilingue, ce modèle étant instauré par phases et après consultation des minorités concernées. Dans un monde globalisé, une éducation multilingue est un facteur de plus d'ouverture et d'interaction sociale. En outre, le Haut Représentant se montre préoccupé par le regain de violence transfrontalière dans la zone de l'OSCE. Conformément au document de Moscou de 1991, une telle violence ne relève pas des questions internes d'un État. La protection des minorités nationales relève de la responsabilité de l'État de résidence. La discrimination, les mesures unilatérales et les lois qui accordent des faveurs aux minorités dans un autre État sont à proscrire.

Au cours de l'échange de vues, les observations suivantes sont formulées:

— Mme Hedy Fry (Canada) loue le modèle canadien de politique active d'intégration, dans le cadre duquel les minorités ont le plein droit de vote et peuvent opter pour la citoyenneté canadienne après trois ans de résidence.

— Le député Francis Van den Eynde (VB) ne souscrit pas aux propos du Haut Représentant concernant l'éducation bilingue. Il a lui-même bénéficié d'une éducation bilingue et il estime que l'on doit d'abord bien connaître sa langue maternelle et que l'on peut ensuite apprendre d'autres langues. En outre, le Haut Représentant s'est prononcé contre l'exigence d'intégrité territoriale par les minorités. Or, si l'on imposait ce point de vue, la Lituanie n'aurait jamais pu devenir une nation indépendante, selon M. Van den Eynde.

— M. Andrew Mackinlay (Royaume-Uni) attire l'attention sur le fait que les habitants des territoires britanniques d'Outre-mer n'ont pas le droit d'être représentés au Parlement britannique, contrairement aux territoires d'Outre-mer de la France, des Pays-Bas et des États-Unis. Il demande si le Haut Représentant de l'OSCE pour les minorités nationales peut examiner cette question.

Le haut représentant de l'OSCE pour les minorités nationales répond ce qui suit:

— Le modèle canadien est un modèle louable d'intégration des minorités, mais le Canada est une nouvelle terre d'immigration, et le modèle canadien est difficile à transposer dans les vieux États européens.

— Wat de opmerking van de heer Van den Eynde betreft, zegt de Hoge Vertegenwoordiger dat zijn instelling aanbeveelt dat de minderheden hun eigen moedertaal aanleren, maar hij is tezelfdertijd overtuigd van het belang dat minderheden de officiële taal van een Staat aanleren om meer perspectieven te hebben in de Staat waarin ze leven.

— Wat de vraag van de heer Andrew Mackinlay betreft, om de bewoners van de Britse overzeese gebieden recht op vertegenwoordiging in het Britse Parlement te verlenen, verklaart de heer Vollebaek dat zijn mandaat zich beperkt tot de OVSE-regio.

### 3.1.2. Bespreking van het rapport en het ontwerp van resolutie ingediend door de heer Migliori (Italië):

Rapporteur Migliori (Italië) stelt zijn verslag voor over de voedselveiligheid als uitdaging voor de OVSE-ruimte. In de wereld worden grote gebieden getroffen door de voedselcrisis en een prijsstijging van het voedsel. De voedselcrisis wordt verder aangewakkerd doordat een groter aandeel van het landbouwoppervlak wordt aangewend voor biobrandstof in plaats van voor de productie van voedsel. De ontvolking van landbouwgebieden en het niet ontginnen van vruchtbare steppes verscherpen de crisis evenzeer. De heer Migliori nodigt uit tot een aantal maatregelen waarbij de Staten zelfvoorzienend zijn in voedsel en fiscale maatregelen nemen om ontvolking in landbouwgebieden tegen te gaan. Staten zoals Kazakstan, Rusland en Oekraïne zouden moeten ondersteund worden om de vruchtbare steppes weer voor landbouwdoeleinden aan te wenden.

De heer Voisin (Frankrijk) wijst op bijkomende problemen die de voedselcrisis aanscherpen zoals de stijgende wereldbevolking, de opwarming van de aarde en het opkopen van grote gebieden in Afrika door China, Zuid-Korea en de Emiraten ten einde zichzelf van voedsel te voorzien. De heer Voisin ziet een oplossing in de globale aanpak van het probleem, het optreden tegen speculatie, meer financiële hulp voor de voedselorganisaties en een hervorming van de FAO.

Op de ontwerp-resolutie worden 36 amendementen ingediend, die hetzij van formele aard zijn, hetzij ertoe strekken de bewoordingen van de resolutie te versterken.

Deze resolutie, die overigens geen aanleiding geeft tot écht fundamentele discussies, wordt met een ruime meerderheid aangenomen.

— En ce qui concerne l'observation de M. Van den Eynde, le Haut représentant déclare que son institution recommande que les minorités apprennent leur propre langue maternelle, mais qu'il est en même temps convaincu que les minorités ont intérêt à apprendre la langue officielle d'un État afin d'augmenter leurs perspectives dans l'État où elles résident.

— En ce qui concerne la demande de M. Andrew Mackinlay de donner le droit aux habitants des territoires d'outre-mer britanniques d'être représentés au Parlement britannique, M. Vollebaek déclare que son mandat se limite à l'espace de l'OSCE.

### 3.1.2. Discussion du rapport et du projet de résolution déposés par M. Migliori (Italie):

Le rapporteur Migliori (Italie) a présenté son rapport sur la sécurité alimentaire en tant que défi pour l'espace de l'OSCE. De grandes régions dans le monde sont touchées par la crise alimentaire et une augmentation du prix des denrées alimentaires. La crise alimentaire est encore aggravée par le fait qu'une part plus importante de la surface agricole est utilisée pour les biocarburants et non pour la production alimentaire. Le dépeuplement des régions agricoles et l'inexploitation des steppes fertiles accentuent également la crise. M. Migliori invite à prendre une série de mesures qui permettraient aux États d'être autosuffisants sur le plan alimentaire et prendraient des mesures fiscales afin de lutter contre le dépeuplement des régions agricoles. Il conviendrait d'aider des États comme le Kazakhstan, la Russie et l'Ukraine à utiliser à nouveau les steppes fertiles à des fins agricoles.

M. Voisin (France) met l'accent sur d'autres problèmes qui renforcent la crise alimentaire, comme l'augmentation de la population mondiale, le réchauffement de la planète et l'achat de vastes régions d'Afrique par la Chine, la Corée du Sud et les Émirats afin de se pourvoir eux-mêmes en nourriture. M. Voisin voit une solution dans l'approche globale du problème, la lutte contre la spéculation, l'augmentation de l'aide financière aux organisations alimentaires et une réforme de la FAO.

Le projet de résolution a fait l'objet de 36 amendements qui, soit sont d'ordre formel, soit tendent à renforcer les termes de la résolution.

Cette résolution, qui par ailleurs ne donne pas lieu à des discussions vraiment fondamentales, est adoptée à une large majorité.

*3.1.3. Nieuwe samenstelling van het Bureau van de commissie "Politiek en Veiligheid":*

Na de stemming van de resolutie en van de bijkomende punten (zie punt 3.4.1.), wordt overgegaan tot de aanstelling van de leden van het Bureau van de commissie:

- Voorzitter: de heer Consiglio Di Nino (Canada);
- Vice-voorzitter: mevrouw Canan Kalsin (Turkije);
- Verslaggever: de heer Riccardo Migliori (Italië).

**3.2. Commissie voor de Economische zaken, Wetenschap, Technologie en Milieu (Voorzitter: de heer Petros Efthymiou — Griekenland)**

De commissie heeft vergaderd op 30 juni, 1 en 2 juli 2009, teneinde het door de rapporteur ingediende voorstel van resolutie te bespreken en voorts een aantal aanvullende punten te bespreken en aan te nemen.

De Belgische delegatie was vertegenwoordigd door de heer Roel Deseyn en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu, Kamerleden.

De commissieleden wijden een debat aan het voorstel van resolutie over de wereldwijde financiële crisis, dat werd ingediend door de rapporteur van de commissie, de heer Ivor Callely (Ierland). Gelet op de desastreuze gevolgen van de crisis in de OVSE-zone, pleit de rapporteur niet alleen voor een krachtadig optreden van de lidstaten, maar ook voor een betere regulering van de financiële markten. Tevens moeten de lidstaten ertoe worden aangemoedigd te investeren in milieuvriendelijke industrieën. Hij vraagt het volgende, Kazakse voorzitterschap van de OVSE (2010) om tijdens het achttiende economie- en milieuforum van de OVSE het vraagstuk van de gevolgen van de financiële crisis nader te onderzoeken. Bovendien wordt in de resolutie gepleit voor een betere coördinatie tussen de OVSE-lidstaten bij de uitwerking van een coherent antwoord op de crisis. De heer Callely beklemtoont bovendien dat het zaak is zich te onthouden van economisch nationalisme en protectionisme.

Van de 19 amendementen werden er 17 aangenomen, waaronder die van de Cypriotische delegatie, die ertoe strekken de tekst uit te klaren, en die van de Franse delegatie, waarin maatregelen tegen de fraude en de hoge ontslagvergoedingen van financiële topmensen worden aanbevolen. De gecoördineerde tekst van de resolutie gaat als bijlage bij de Verklaring van Vilnius (§§ 32 tot 66) en is downloadbaar op [www.oscepa.org](http://www.oscepa.org).

*3.1.3. Nouvelle composition du Bureau de la commission "Politique et Sécurité":*

Après le vote de la résolution et des points supplémentaires (voir points 3.4.1.), il est procédé à la désignation des membres du Bureau de la commission:

- Président: M. Consiglio Di Nino (Canada),
- Vice-président: Mme Canan Kalsin (Turquie),
- Rapporteur: M. Riccardo Migliori (Italie).

**3.2. Commission Affaires économiques, Science, Technologie et Environnement (président: M. Petros Efthymiou — Grèce)**

La commission s'est réunie les 30 juin, 1<sup>er</sup> et 2 juillet 2009 pour examiner le projet de résolution présenté par le rapporteur, ainsi que pour l'examen et l'adoption des points supplémentaires.

La délégation belge était composée de M. Roel Deseyn et de Mme Sabien Lahaye-Battheu, députés.

Les membres de la commission ont débattu du projet de résolution sur la crise financière mondiale proposé par le rapporteur de la commission M. Ivor Callely (Irlande). Lorsqu'on constate les effets désastreux qu'a eu la crise à travers la zone de l'OSCE, il faut en appeler à une action forte au sein des États participants, a plaidé le rapporteur, tout en incluant une meilleure régulation des marchés financiers. Il faut aussi encourager les États participants à investir dans des industries respectueuses de l'environnement. Il demande à la future présidence kazakhe de l'OSCE en 2010 d'aborder la question de la conséquence de la crise financière lors du dix-huitième forum économique et environnemental de l'OSCE. La résolution appelle en outre à une meilleure coordination parmi les États participants de l'OSCE dans le développement d'une réponse cohérente à la crise. M. Callely a souligné par ailleurs qu'il faut éviter tout nationalisme et protectionnisme économique.

Parmi les dix-neuf amendements déposés, 17 ont été adoptés, dont ceux de la délégation chypriote tendant à clarifier le texte et ceux de la délégation française recommandant des mesures contre la fraude fiscale et les parachutes dorés. Le texte coordonné de la résolution figure dans la déclaration de Vilnius (§§ 32 à 66), à télécharger sur [www.oscepa.org](http://www.oscepa.org).



Na de bespreking en de goedkeuring van de aanvullende punten (zie 3.4.2.) hebben de leden op 2 juli 2009 het bureau van de Commissie verkozen:

- voorzitter: Roland Blum (Frankrijk);
- vice-voorzitter: Ivor Callely (Ierland);
- rapporteur: Serhiy Shevchuk (Oekraïne).

### **3.3. Commissie Democratie, Mensenrechten en Humanitaire Aangelegenheden (ondervoorzitster, mevrouw Walburga Habsburg Douglas — Zweden)**

De Commissie is op 30 juni, 1 en 2 juli 2009 samengekomen. De Belgische delegatie was vertegenwoordigd door de heer François-Xavier de Donnea, Hoofd van de Belgische delegatie, en senator Alain Destexhe.

#### *3.3.1. Bespreking van het verslag en het ontwerp van resolutie ingediend door mevrouw Karpovich (Russische Federatie)*

De verslaggever, mevrouw Karpovich (Russische Federatie), heeft in haar verslag oog voor de zwakke bevolkingsgroepen in de samenleving, die door de gewapende conflicten en de economische crisis nog kwetsbaarder worden. Meer in het bijzonder heeft zij aandacht voor vrouwen, kinderen, kansarmen, minderheden en migranten, die door de economische crisis minder in staat zijn tot zelfredzaamheid en slachtoffer kunnen worden van allerlei vormen van misbruik (mensenhandel, kinderarbeid, verdere sociale achteruitstelling, xenofobie). De verslaggever roept op tot maatregelen die deze fenomenen bestrijden via concrete beleidsplannen.

Tijdens de algemene bespreking wordt stilgestaan bij de situatie van de Roma zigeuners, bij de gevolgen voor de Georgische bevolking van het conflict in de Kaukasus en bij de toestand van illegale migranten in Cyprus.

Op de ontwerp-resolutie worden 23 amendementen ingediend, die hetzij van formele aard zijn, hetzij ertoe strekken de bewoordingen van de resolutie te versterken.

Deze resolutie, die overigens geen aanleiding geeft tot écht fundamentele discussies, wordt met een ruime meerderheid aangenomen.

Après l'examen et l'adoption des points additionnels (voir 3.4.2.), les membres ont procédé le 2 juillet 2009 à l'élection du Bureau de la Commission:

- Président: Roland Blum (France)
- Vice-Président: Ivor Callely (Irlande)
- Rapporteur: Serhiy Shevchuk (Ukraine).

### **3.3. Commission Démocratie, droits de l'homme et questions humanitaires (vice-présidente: Mme Walburga Habsburg Douglas — Suède)**

La Commission s'est réunie les 1<sup>er</sup> et 2 juillet 2009. La délégation belge était représentée par M. François-Xavier de Donnea, Chef de la délégation belge, et par le sénateur Alain Destexhe.

#### *3.3.1. Examen du rapport et du projet de résolution déposé par Mme Karpovich (Fédération de Russie)*

Le rapporteur, Mme Karpovich (Fédération de Russie), axe son rapport sur les groupes de personnes fragilisées dans la société, qui sont encore plus fragilisés par les conflits armés et la crise économique. Plus particulièrement, elle s'intéresse aux femmes, enfants, déshérités, minorités et migrants dont l'autonomie est affaiblie par la crise et qui peuvent devenir la victime de toutes sortes d'abus (trafic d'êtres humains, travail des enfants, aggravation de la régression sociale, xénophobie). Le rapporteur demande que l'on prenne des mesures en vue de lutter contre ces phénomènes par le biais de plans politiques concrets.

Au cours de la discussion générale, les intervenants ont évoqué la situation des tziganes roms, les conséquences du conflit au Caucase pour la population géorgienne et la situation des immigrants illégaux à Chypre.

Vingt-trois amendements ont été présentés au projet de résolution, qui soit sont de nature formelle, soit tendent à renforcer la formulation de la résolution.

Cette résolution, qui n'a d'ailleurs pas suscité de réelles discussions quant au fond, est adoptée à une large majorité.



*3.3.2. Nieuwe samenstelling van het Bureau van de commissie "Democratie en Mensenrechten".*

Na de bespreking en de goedkeuring van de bijkomende punten (zie 3.4.3.) hebben de leden het Bureau van de Commissie verkozen:

- Voorzitster: mevrouw Walburga Habsburg-Douglas (Zweden)
- Ondervoorzitter: Robert Aderholt (Verenigde Staten);
- Rapporteur: Matteo Mecacci (Italië).

**3.4. Aanvullende punten opgenomen in de Verklaring van Vilnius:**

Naast de drie resoluties van de Verklaring van Vilnius werd over 24 aanvullende punten gestemd.

Die punten hebben betrekking op de versterking van de OVSE, de waarnemingsopdrachten bij verkiezingen, de situatie in Iran, de stabilisatie op het stuk van de veiligheid en de verenigbaarheid met de zwarte lijsten van de Verenigde Naties, Afghanistan, de lichte wapens en wapens van klein kaliber, de hervatting van de besprekingen over de wapenbeheersing en ontwapening in Europa, de rol van het OVSE bij de versterking van de veiligheid in de OVSE-zone, de arbeidsmigratie in Centraal-Azië, de energiezekerheid, de samenwerking op het vlak van energie, de klimaatverandering, de belastingparadijzen, de vrijhandel in het Middellandsezeebekken, de vrijheid van meningsuiting op het internet, het waterbeheer in de geografische zone die de OVSE bestrijkt, het verbod op producten die afkomstig zijn van de zeehondenjacht in de Europese Unie, de bescherming van de niet-begeleide minderjarigen, de strijd tegen de kinderbedelarij, de hereniging van het verdeelde Europa (een actie ten behoeve van de mensenrechten en de burgerlijke vrijheden in de OVSE-zone van de 21ste eeuw), de doodstraf (een moratorium met uitzicht op afschaffing), de moedersterfte, richtsnoeren met betrekking tot de hulp en de bijstand aan vluchtelingen, samenwerking inzake de uitvoering van de strafrechtelijke straffen, antisemitisme en een sterker engagement van de OVSE ten aanzien van de vrijheid van mening en van meningsuiting.

*3.3.2. Nouvelle composition du Bureau de la Commission "Démocratie et droits de l'homme".*

Après la discussion et l'adoption des points supplémentaires (voir 3.4.3.), les membres ont élu le Bureau de la Commission:

- présidente: Mme Walburga Habsburg-Douglas (Suède);
- vice-président: Robert Aderholt (États-Unis);
- rapporteur: Matteo Mecacci (Italie).

**3.4. Points complémentaires insérés dans la Déclaration de Vilnius:**

Outre les trois résolutions de la Déclaration de Vilnius, 24 points complémentaires ont fait l'objet d'un vote.

Ces points ont trait au renforcement de l'OSCE, à l'observation des élections, à la situation en Iran, à la stabilisation du secteur de la sécurité et la compatibilité avec les listes noires des Nations unies, à l'Afghanistan, aux armes légères et de petit calibre, à la reprise des discussions sur le contrôle des armements et le désarmement en Europe, au rôle de l'OSCE eu égard au renforcement de la sécurité dans sa région, aux migrations de travail en Asie centrale, à la sécurité énergétique, à la coopération dans le domaine de l'énergie, au changement climatique, aux paradis fiscaux, au libre-échange dans le bassin méditerranéen, à la liberté d'expression sur l'Internet, à la gestion de l'eau dans l'espace géographique de l'OSCE, à l'interdiction des produits de la chasse aux phoques dans l'Union européenne, à la protection des mineurs non accompagnés et la lutte contre le phénomène de la mendicité des enfants, à la réunification de l'Europe divisée: action en faveur des droits de l'homme et des libertés civiles dans l'espace de l'OSCE au XXI<sup>e</sup> siècle, à la peine de mort: moratoire et perspectives d'abolition, à la mortalité maternelle, aux lignes directrices relatives à l'aide et à l'assistance aux réfugiés, à la coopération en matière d'exécution des peines pénales, à l'antisémitisme ainsi qu'au renforcement de l'engagement de l'OSCE à l'égard de la liberté d'opinion et d'expression.

Enkele bijkomende punten worden hierna kort van commentaar voorzien:

### 3.4.1. Wat het luik "Politiek en Veiligheid" betreft:

#### 3.4.1.1. De versterking van de OVSE

De voorzitter van de parlementaire assemblee van de OVSE, Joao Soares, lag aan de basis van een primordiaal bijkomend punt, te weten een oproep aan de lidstaten om de OVSE te versterken en aldus meer legitimiteit en politieke relevantie te verlenen. De voorzitter is ongerust over de ondoorzichtige besluitvormingsprocedure en de onmogelijkheid van de beslissingsstructuren om tot akkoorden te komen. Volgens hem staat de geloofwaardigheid van de organisatie op het spel. Wel vindt hij dat de parlementaire assemblee van de OVSE een meerwaarde biedt, omdat zij de organisatie een democratische dimensie geeft. Een van de aanbevelingen in de resolutie behelst een wijziging van de consensusregel voor beslissingen in verband met het personeel, de begroting en de administratie van de OVSE. De geamendeerde tekst van de resolutie wordt eenparig aangenomen.

#### 3.4.1.2. Afghanistan

De indiener van de resolutie, de heer Mike McIntyre (Verenigde Staten), staat stil bij de onrustwekkende situatie in Afghanistan: een corrupt overheidsapparaat, schending van de mensenrechten, inzonderheid de vrouwenrechten, disfuncties in de bijstand van het onderwijs en de landbouw. De heer McIntyre roept de lidstaten van de OVSE op de internationale missies verder te ondersteunen en verder aandacht te hebben voor het belang van vrije verkiezingen in Afghanistan, de ontwikkeling van de rechtstaat, de bestrijding van corruptie en drugshandel en de bevordering van de bijstand aan de burgers (landbouw, opvoeding).

De heer Voisin (Frankrijk), die tevens de speciale gezant is van de PA OVSE voor Afghanistan, wijst op de toenemende invloed van de Taliban. Deze invloed is een gevaar voor de heropbouw van het land. De perceptie leeft bij de bevolking dat de politie-eenheden corrupt zijn, en hier moet tegen opgetreden worden. Een adequaat beheer van de grenzen en de vorming van de grenswachten is noodzakelijk. In dit opzicht vindt de heer Voisin de oprichting van de School voor het Beheer van de Grenzen in Tadzjikistan een goed initiatief om de Centraal-Aziatische douaniers te vormen.

De heer de Donnea, Voorzitter van de Belgische delegatie, merkt op dat de strijd tegen de drugshandel, inzonderheid de teelt van papavers, inderdaad prioritair

Quelques points additionnels sont brièvement commentés ci-après:

### 3.4.1. En ce qui concerne le volet "Politique et sécurité":

#### 3.4.1.1. Le renforcement de l'OSCE

Le président de l'AP OSCE Joao Soares a été l'initiateur d'un point supplémentaire principal qui appelle les États participants à renforcer l'OSCE en vue d'améliorer sa légitimité et sa pertinence politique. Le président se dit préoccupé par la non-transparence du processus de décision et l'incapacité des structures décisionnelles à parvenir à des accords. Il en va de la crédibilité de l'organisation, souligne-t-il, mais il estime aussi que l'Assemblée parlementaire de l'OSCE apporte une valeur ajoutée en tant que dimension démocratique de l'organisation. Une des recommandations de la résolution est celle de modifier la règle du consensus pour les décisions concernant le personnel, le budget et l'administration de l'OSCE. Le texte amendé de la résolution a été unanimement approuvé.

#### 3.4.1.2. Afghanistan

L'auteur de la résolution, M. Mike McIntyre (États-Unis), évoque la situation préoccupante en Afghanistan: appareil d'État corrompu, violation des droits de l'homme, et particulièrement des droits de la femme, dysfonctionnements dans l'aide en matière d'enseignement et d'agriculture. M. McIntyre exhorte les États membres de l'OSCE à renouveler leur soutien aux missions internationales et à continuer d'être attentifs à l'importance d'élections libres en Afghanistan, au développement de l'État de droit, à la lutte contre la corruption et le trafic de drogue et à la promotion de l'aide aux citoyens (agriculture, éducation).

M. Voisin (France), qui est également l'envoyé spécial de l'AP OSCE pour l'Afghanistan, attire l'attention sur l'influence croissante des Talibans. Cette influence constitue un danger pour la reconstruction du pays. La population a l'impression que les unités de police sont corrompues et il s'impose de combattre cette impression. Un contrôle adéquat des frontières et de la formation des gardes frontières est indispensable. Dans cette optique, M. Voisin estime que la création de l'École de gestion des frontières au Tadjikistan est une bonne initiative en vue de former les douaniers d'Asie centrale.

M. de Donnea, chef de la délégation belge, fait observer que la lutte contre le trafic de drogue, en particulier la culture du pavot, doit effectivement être prioritaire.

moet zijn. Anderzijds stelt men vast dat er op korte termijn slechts weinig alternatieven zijn voor de kleine boeren die in bepaalde provincies van Afghanistan papavers telen. Zou men niet kunnen suggereren dat een Internationaal Fonds de oogsten in deze streken opkoopt en dat middelen worden geïnvesteerd in alternatieven die de arme bevolking ten goede komen. We moeten zoeken naar alternatieven, al lijken deze alternatieven soms op het eerste gezicht niet politiek correct.

#### 3.4.1.3. *Lichte en klein kaliberwapens*

De heer de Donnea, Voorzitter van de Belgische delegatie, wijst erop dat hij voor de vierde keer dit onderwerp op de agenda brengt van de jaarlijkse vergadering van de PA van de OVSE. De hoofdgedachte van deze resolutie is om de verspreiding van wapens van een klein kaliber tegen te gaan binnen en buiten de OVSE-zone. De verspreiding van deze wapens is een humanitaire catastrofe die het banditisme, zelfs in de Europese Staten, aanzwengelt. Sinds 2005 heeft de OVSE deze aangelegenheid ernstig aangepakt door op het niveau van het Forum voor Samenwerking inzake Veiligheid (FSC) een "Code of best practices" op te stellen en nationale contactpunten op te bouwen. De resolutie pleit voor een concrete follow-up van de verbintenissen die ter zake werden aangegaan, een effectieve controle van de uitvoer van lichte en klein kaliberwapens, een beter stockbeheer en een standaardisatie van de certificaten van de eindgebruiker van lichte en klein kaliberwapens.

Wat de drie amendementen betreft van senator Mahoux om verwijzingen op te nemen naar het Verdrag van Oslo dat clustermunitie verbiedt en oproept tot een spoedige ratificatie van dit Verdrag, heeft de commissie ermee ingestemd deze niet op te nemen in de resolutie omdat vanuit een formeel oogpunt "lichte wapens" verschillen van clustermunitie. Er werd gesuggereerd bij een volgende gelegenheid een resolutie aangaande de clustermunitie in te dienen.

De resolutie inzake lichte en klein kaliberwapens werd eenparig aangenomen.

#### 3.4.1.4. *De arbeidsmigratie in Centraal Azië*

Deze resolutie, ingediend door de heer Kiljunen (Finland), wijst op de arbeidsmigratie vanuit de Centraal Aziatische republieken naar Rusland en andere streken. De buitenlandse inkomsten uit arbeid maken dikwijls de helft uit van het nationale inkomen van de Centraal Aziatische republieken. De wereldrecessie heeft dan ook een sterke weerslag op de economieën van deze Staten. De heer Kiljunen stelt vast dat de migranten uit Centraal Azië vaak het slachtoffer zijn van uitbuiting en in illegale arbeidscircuits belanden. Ze zijn

D'autre part, on constate qu'à court terme, les petits paysans qui cultivent le pavot dans certaines provinces d'Afghanistan n'ont guère d'alternatives. Ne pourrait-on suggérer qu'un Fonds international rachète les cultures dans ces régions et investissent des moyens dans des alternatives qui profitent à la population pauvre? Il faut chercher des alternatives, même si celles-ci ne semblent pas, à première vue, politiquement correctes.

#### 3.4.1.3. *Armes légères et de petit calibre*

M. de Donnea, chef de la délégation belge, fait observer que c'est la quatrième fois qu'il fait inscrire ce sujet à l'ordre du jour de l'assemblée annuelle de l'AP OSCE. L'idée maîtresse de cette résolution est de contrer la diffusion d'armes de petit calibre au sein même et en dehors de la zone OSCE. La diffusion de ces armes constitue une catastrophe humanitaire et encourage le banditisme, même au sein des États européens. Depuis 2005, l'OSCE s'est sérieusement attaquée à cette question en élaborant un guide des bonnes pratiques au niveau du Forum pour la coopération en matière de sécurité (FCS) et en mettant en place des points de contact nationaux. La résolution plaide en faveur d'une suite concrète à donner aux engagements pris en la matière, d'une meilleure gestion des stocks et d'une normalisation des certificats d'utilisateur final d'armes légères et de petit calibre.

En ce qui concerne les trois amendements du sénateur Mahoux tendant à reprendre des renvois à la Convention d'Oslo, qui interdit les armes à sous-munitions et appelle à une ratification rapide de cette Convention, la commission a convenu de ne pas les inclure dans la résolution, parce que, d'un point de vue formel, les "armes légères" diffèrent des sous-munitions. Il a été suggéré de déposer à une prochaine occasion une résolution concernant les armes à sous-munitions.

La résolution relative aux armes légères et de petit calibre a été adoptée à l'unanimité.

#### 3.4.1.4. *Les migrations de travail en Asie centrale*

Cette résolution, déposée par M. Kiljunen (Finlande), concerne la migration de travailleurs en provenance de républiques d'Asie centrale en Russie et dans d'autres régions. Les revenus du travail provenant de l'étranger représentent souvent la moitié du revenu national des républiques d'Asie centrale. La récession mondiale a dès lors un impact considérable sur les économies de ces états. M. Kiljunen constate que les immigrés originaires d'Asie centrale sont souvent victimes d'exploitation et aboutissent dans des circuits de travail illégal.

dikwijls het slachtoffer van discriminatie en xenofobie. De heer Kiljunen voegt eraan toe dat hij bij de Europese parlementsverkiezingen het succes van populistische partijen die inspelen op de gevoelens van xenofobie betreurt. De heer Kiljunen pleit voor meer regionale samenwerking met de Centraal Aziatische Staten, met een bijzondere aandacht voor de problematiek inzake arbeidsmigratie en de bestrijding van de mensenhandel die met de arbeidsmigratie gepaard gaat.

Kamerlid Francis Van den Eynde merkt op dat de heer Kiljunen recht heeft op een persoonlijke mening over het resultaat van bepaalde politieke partijen bij de Europese parlementsverkiezingen, maar dat deze mening hier buiten het voorwerp ligt van de resolutie die ter bespreking voorligt. De vertegenwoordigers van het Europees Parlement zijn door eerlijke en vrije verkiezingen verkozen, en dit behoeft geen verdere commentaar.

De resolutie werd met een meerderheid door de commissieleden aangenomen.

#### 3.4.1.5. Resolutie over de situatie in Iran

Tony Lloyd (Verenigd Koninkrijk) en Benjamin Cardin (Verenigde Staten) zijn de twee auteurs van een dringende kwestie (*urgency item*) over de situatie in Iran. Dit punt, dat in de vorm van een resolutie werd ingediend en ondersteund werd door 24 leden uit ten minste 10 Staten, wenst enerzijds de bezorgdheid uit te drukken tegenover de aanhoudende geweldsdaden in Iran, en wenst anderzijds de gevangenschap van meerdere Iraanse bedienden, die in de Britse ambassade werken, te veroordelen, alsmede de arrestatie van buitenlandse en Iraanse journalisten in Teheran.

De heer Heath (Verenigd Koninkrijk) heeft zijn collega's opgeroepen zonder voorbehoud te stemmen over deze tekst die uitdrukkelijk de daden van een Staat veroordeelt die de beginselen van de rechtsstaat en de burgerlijke vrijheden schendt. Deze resolutie werd tijdens de slotzitting van de plenaire vergadering unaniem aangenomen.

#### 3.4.2. Wat het luik "Economie en Leefmilieu" betreft:

##### 3.4.2.1. Resolutie over de klimaatwijziging

Het bijkomende, door de heer Jeppe Kofod (Denemarken) aangebrachte punt over de klimaatwijziging krijgt ruime steun van de leden. De heer Kofod verdedigt zijn resolutie, en beklemtoont dat de moeilijkheid die inzake het klimaat rijst, niet tot een minder belangrijke prioriteit zou mogen worden gedegradeerd wegens de financiële crisis. Hij roept alle landen op in Kopenhagen te komen tot een ambitieuze internationale

Ils sont fréquemment victimes de discrimination et de xénophobie. M. Kiljunen ajoute qu'il déplore le succès qu'ont remporté, aux élections européennes, les partis populistes qui jouent sur les sentiments de xénophobie. M. Kiljunen plaide pour une coopération régionale accrue avec les états d'Asie centrale, avec une attention particulière pour la problématique des travailleurs immigrés et la lutte contre le trafic d'êtres humains qui va de pair avec l'immigration de travailleurs.

Le député Francis Van den Eynde fait observer que M. Kiljunen a le droit d'avoir une opinion personnelle sur les résultats de certains partis à l'élection du Parlement européen, mais que cette opinion est hors propos dans le cadre de la résolution à l'examen. Les représentants du Parlement européen ont été élus par un scrutin honnête et libre et cela ne nécessite aucun autre commentaire.

La résolution a été adoptée à la majorité par les membres de la commission.

#### 3.4.1.5. Résolution sur la situation en Iran

Tony Lloyd (Royaume Uni) et Benjamin Cardin (États-Unis) sont les deux auteurs d'une question urgente sur la situation en Iran. Ce point, qui a été déposé sous la forme d'une résolution et qui a été soutenu par vingt-cinq membres représentant au moins dix pays, vise d'une part à exprimer une préoccupation à l'encontre des actes de violences persistants en Iran, et d'autre part à condamner l'emprisonnement de plusieurs employés iraniens travaillant à l'ambassade britannique ainsi que l'arrestation de journalistes étrangers et iraniens à Téhéran.

M. Heath (Royaume Uni) a appelé ses collègues à voter sans réserve ce texte qui condamne explicitement les actes d'un État en violation avec tous les principes régissant l'État de droit et les principes des libertés civiles. Le texte de la résolution fut approuvé unanimement au cours de la séance plénière de clôture.

#### 3.4.2. En ce qui concerne le volet "Affaires économiques et Environnement":

##### 3.4.2.1. Résolution sur le changement climatique

Le point supplémentaire sur le changement climatique soutenu par Jeppe Kofod (Danemark) a pu bénéficier d'un large soutien des membres. M. Kofod a défendu sa résolution en soulignant que le problème posé par le climat ne devrait pas être relégué au deuxième rang des priorités en raison de la crise financière. Il en appelle à tous les pays afin qu'ils parviennent à trouver un accord international ambitieux sur le climat

klimaatovereenkomst tijdens de Conferentie van Staten die partij zijn bij de VN-kaderovereenkomst over de klimaatwijziging. Hij vraagt dat die overeenkomst zou voorzien in bindende doelstellingen om de broeikasgassen op korte en lange termijn terug te dringen en om te garanderen dat de totale temperatuurstijging wereldwijd beperkt blijft tot minder dan twee graden Celsius. De heer Kofod, die door andere sprekers wordt bijgevalen, haalt concrete voorbeelden aan van maatregelen in zijn land om de CO<sub>2</sub>-uitstoot te verlagen, en hij is opgetogen dat de nieuwe bewindsploeg in de Verenigde Staten beleidsmatig heeft erkend hoe belangrijk het vraagstuk van de klimaatwijziging is.

#### 3.4.2.2. Resolutie over energiezekerheid

De voorstelling van de resolutie over energiezekerheid op initiatief van mevrouw Vilija Aleknaite — Abramikiene (Litouwen), wordt gevolgd door een levendige gedachtewisseling tussen de leden. De Litouwse afgevaardigde beklemtoont met name dat een nauwere samenwerking tot stand moet komen, en dat een beter evenwicht moet worden bewerkstelligd tussen de belangen van de producenten en de consumenten van energie alsook de doorvoerlanden. Zij onderstreept dat nieuwe energiebevoorradingscorridors moeten worden uitgebouwd om de bronnen van energiezekerheid te diversifiëren en om de mededinging binnen de OVSE-ruimte te bevorderen. Twee door de Russische delegatie ingediende amendementen worden verworpen, terwijl het amendement van de heer Cardin (Verenigde Staten), waarbij de deelnemende Staten wordt verzocht voluit aan de klimaatconferentie in Kopenhagen te participeren, met een ruime meerderheid wordt aangenomen. Het bijkomende punt van Litouwen wordt met één tegenstem aangenomen.

#### 3.4.2.3. Resolutie over het EU-verbod op van de zeehondenjacht afkomstige producten

De Canadese indieners van die resolutie zijn bezorgd omdat er handelsbarrières tussen de deelnemende Staten blijven bestaan die de mogelijkheden tot economische ontwikkeling beperken. Het verbod dat in de Europese Unie geldt op van de zeehondenjacht afkomstige producten gaat inzonderheid in tegen verscheidene teksten en tegen diverse verbintenissen die de deelnemende Staten zijn aangegaan in verband met de beperking van protectionisme en van investeringsbelemmeringen. De resolutie roept een deel van de EU-lidstaten op een directe dialoog met de Inuit aan te knopen om besprekingen te voeren over de aangelegenheden in verband met de zeehondenjacht en over de moeilijkheden die rijzen wegens de beperkingen op de handel in van die jacht afkomstige producten. Voorts onderstrepen de indieners het belang van de inspannin-

à Copenhague au cours de la Conférence des États parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Il demande que cet accord prévoie des objectifs de caractère obligatoire pour la réduction des gaz à effet de serre à court et à long terme de nature à garantir que l'augmentation totale de la température dans le monde restera inférieure à deux degrés Celsius. M. Kofod, rejoint par d'autres intervenants, a cité des exemples concrets de réduction des émissions de CO<sub>2</sub> dans son pays et il s'est réjoui que la nouvelle administration aux États-Unis ait reconnu l'importance de la problématique du changement climatique dans sa politique.

#### 3.4.2.2. Résolution sur la sécurité énergétique

La présentation de la résolution sur la sécurité énergétique, à l'initiative de Mme Vilija Aleknaite — Abramikiene (Lituanie), a été suivie d'un échange de vues vif entre les membres. La déléguée lituanienne a insisté notamment sur la nécessité de renforcer la coopération et de mieux équilibrer les intérêts des producteurs et consommateurs d'énergie, ainsi que des pays de transit. Elle a souligné l'importance de mettre en place de nouveaux couloirs d'approvisionnement en énergie, afin de diversifier les sources de sécurité énergétique, en vue favoriser aussi la concurrence dans l'espace OSCE. Deux amendements proposés par la délégation russe ont été rejetés, l'amendement de M. Cardin (États-Unis) demandant aux États participants à participer pleinement à la Conférence sur le Climat à Copenhague a été largement approuvé. Le point supplémentaire de la Lituanie a été adopté avec une voix contre.

#### 3.4.2.3. Résolution sur l'interdiction des produits de la chasse aux phoques dans l'Union européenne

Les auteurs canadiens de cette résolution s'inquiètent de la persistance de barrières commerciales entre les États participants qui limitent les possibilités de développement économique. L'interdiction des produits de la chasse aux phoques dans l'Union européenne va en particulier à l'encontre de plusieurs textes et engagements des États participants en ce qui concerne la limitation du protectionisme et des entraves aux investissements. La résolution appelle d'une part les États membres de l'Union à entamer un dialogue direct avec les Inuits en vue d'examiner les questions ayant trait à la chasse aux phoques et les difficultés suscitées par les restrictions imposées au commerce des produits de cette chasse. D'autre part, les auteurs soulignent l'importance des efforts qui ont été faits dans l'élaboration de normes applicables au bien-être des animaux dans



gen die zijn geleverd bij de uitwerking van toepasselijke normen inzake dierenwelzijn bij de zeehondenjacht. Verscheidene leden van EU-delegaties, onder meer van Nederland en het Verenigd Koninkrijk, werpen de vraag op of een dergelijke resolutie wel op haar plaats is in de PA-OVSE. Hoewel zij aanvaarden dat autochtone bevolkingsgroepen behoorlijk kunnen leven van een onder controle gehouden zeehondenjacht, uiten zij toch ernstige twijfels over de werkelijke doelstellingen van de resolutie. Voorts willen zij trouwens ingaan op het ethische vraagstuk van de jacht, alsmede op de gevolgen daarvan voor het welzijn van die dieren. De meeste commissieleden keuren de resolutie goed.

*3.4.3. Wat het luik "Democratie en Mensenrechten" betreft:*

*3.4.3.1 De bescherming van niet begeleide minderjarigen en de strijd tegen bedelarij door kinderen*

Deze resolutie, ingediend door mevrouw Allegrini (Italië), vestigt de aandacht op het fenomeen van illegale immigratie dat veelal in handen is van de georganiseerde criminaliteit. In veel gevallen zijn kinderen hiervan het slachtoffer, omdat ze niet worden geregistreerd en omdat ze ontsnappen aan alle controlemechanismen die toegang verlenen tot opvoeding en sociale verzorging. Deze kinderen worden uitgebuit en belanden in de bedelarij. Mevrouw Allegrini roept op tot ratificatie van diverse conventies inzake kinderrechten en bestrijding van mensenhandel en tot wetgevende initiatieven die het fenomeen van kinderbedelarij bestrijden.

De heer François-Xavier de Donnea, Hoofd van de Belgische delegatie, verklaart zich akkoord met de resolutie, die terecht het fenomeen van de kinderbedelarij veroordeelt. In België is hiervoor een wetgevend kader opgesteld, maar doordat er weinig of geen adequate opvangstructuren voor handen zijn, vindt deze wet, spijtig genoeg, geen uitvoering. Dit ontmoedigt de politiediensten. Het optreden tegen het fenomeen van de bedelarij is dus niet altijd een probleem van wetgeving, maar eerder een probleem van uitvoering en weinig adequate opvangstructuren.

*3.4.3.2 Resolutie over de hereniging van het verdeelde Europa*

Deze resolutie, ingediend door de heer Roberto Battelli (Slovenië), is geïnspireerd op een gelijkaardige resolutie van het Europees Parlement die de wreedheden van twee totalitaire regimes in herinnering wil brengen, nl. het Nazisme en het Stalinisme. De resolutie

la chasse aux phoques. Plusieurs membres de délégations de l'UE, dont les Pays-Bas et le Royaume Uni, se posent la question de savoir si une telle résolution a sa place au sein de l'AP OSCE. Tout en acceptant que des populations autochtones puissent vivre raisonnablement d'une chasse aux phoques maîtrisée, ils expriment de sérieux doutes quant aux objectifs réels de la résolution et souhaitent par ailleurs aborder le problème éthique de la chasse et des conséquences pour le bien-être de ces animaux. Le texte de la résolution fut approuvé par une majorité des membres de la commission.

*3.4.3. En ce qui concerne le volet "Démocratie et Droits de l'homme":*

*3.4.3.1. La protection des mineurs non accompagnés et la lutte contre le phénomène de la mendicité des enfants*

Cette résolution, déposée par Mme Allegrini (Italie), attire l'attention sur le phénomène de l'immigration illégale, qui est souvent encadré par la criminalité organisée. Dans de nombreux cas, ce sont les enfants qui en sont les victimes, car ils ne sont pas enregistrés et échappent à tous les mécanismes de contrôle qui donnent accès à l'éducation et aux réseaux d'aide sociale. Ces enfants sont exploités et ils sombrent dans la mendicité. Mme Allegrini appelle à la ratification de différentes conventions portant sur les droits de l'enfant et sur la lutte contre la traite des êtres humains, et elle souhaite que des initiatives légales soient prises pour combattre le phénomène de la mendicité enfantine.

M. François-Xavier de Donnea, chef de la délégation belge, adhère à la résolution, qui condamne à juste titre le phénomène de la mendicité enfantine. La Belgique a élaboré un cadre légal dans ce domaine, mais étant donné qu'il n'existe guère de structures d'accueil adéquates en Belgique, cette loi ne peut malheureusement pas être appliquée, ce qui a pour effet de décourager les services de police. Le problème de la lutte contre le phénomène de la mendicité ne se situe donc pas toujours au niveau de l'existence d'une législation, mais plutôt au niveau de la mise en œuvre de cette législation et du manque de structures d'accueil vraiment adéquates.

*3.4.3.2. Résolution sur la réunification de l'Europe divisée*

Cette résolution, déposée par M. Roberto Battelli (Slovenie), s'inspire d'une résolution similaire du Parlement européen, qui vise à rappeler les horreurs de deux régimes totalitaires, à savoir le nazisme et le stalinisme. La résolution déplore que dans certains États, les liber-



betreurt dat in bepaalde Staten de burgerlijke vrijheden onder het mom van “nieuwe dreigingen” onder vuur komen te liggen. De resolutie nodigt de lidstaten van de OVSE uit om via onderwijs en onderzoeksprogramma’s te herinneren aan het recente totalitaire verleden en waakzaam te zijn voor het heropflakkeren van xenofobie en agressief nationalisme.

De Russische delegatie verzet zich tegen de bespreking van deze resolutie omdat Stalinisme en Nazisme op gelijke voet werden gesteld. Bovendien worden in de tekst feiten al dan niet moedwillig verdraaid en worden de dictaturen van Franco en Salazar niet in de tekst vermeld. De Russische delegatie is voorts van oordeel dat de PA OVSE geen symposium van historici is. De PA OVSE is een forum van dialoog en geen forum van confrontatie. Vijf parlementsleden die behoren tot de communistische partij van resp. Griekenland, Cyprus, Frankrijk, San Marino en Tsjechië lieten zich in dezelfde zin uit.

De resolutie werd met een meerderheid van de commissieleden aangenomen.

#### 3.4.3.3 Resolutie over het antisemitisme

De Resolutie over antisemitisme, ingediend door de heer Grafstein (Canada), herinnert aan de verklaringen, engagementen en actieplannen die de OVSE heeft aangenomen om op te treden tegen het antisemitisme, en verwelkomt alle initiatieven die ODHIR, het Bureau voor Democratische Instellingen en de Mensenrechten van de OVSE, ontplooit om het antisemitisme te bestrijden.

De heer de Donnea, Hoofd van de Belgische delegatie, vestigt de aandacht op de Aanbeveling van de Raad van Europa om wetten aan te nemen die toelaten dat belanghebbende verenigingen voor de rechtbank een klacht indienen tegen de auteurs van “*hate speech*”, zodat de rechtbanken kunnen nagaan in welke mate de uitingen van “*hate speech*” een inbreuk uitmaken van de beginselen van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens om etnische, raciale of filosofische motieven. Dit wettelijk instrument is een goede manier om auteurs van “*hate speech*” te bestraffen.

De heer Lennmarker (Zweden) wijst op het symbolisch belang van het aannemen van de Resolutie over het antisemitisme in Vilnius. Vilnius was vóór Wereldoorlog II het Jeruzalem van het Noorden. Eén van de meest wrede slachtpartijen vond hier plaats en de meeste Joden zijn omgekomen in de concentratiekampen.

tés civiles soient exposées à des dangers, souvent imputables aux mesures prises pour contrecarrer ce qu’on appelle les “nouvelles menaces”. La résolution invite les États membres de l’OSCE à rappeler le passé totalitaire récent, par le biais de l’enseignement et de programmes de recherche, et à être vigilants contre toute résurgence de la xénophobie et du nationalisme agressif.

La délégation russe s’oppose à la discussion de cette résolution parce que le stalinisme et le nazisme sont mis sur le même pied. De plus, dans le texte, des faits sont déformés, volontairement ou non, et les dictatures de Franco et de Salazar ne sont pas mentionnées. La délégation russe est d’avis que L’AP OSCE n’est pas un symposium d’historiens. L’AP OSCE est un forum de dialogue et pas un forum de confrontation. Cinq parlementaires appartenant respectivement au parti communiste de la Grèce, de Chypre, de la France, de Saint Marin et de la Tchèque se sont prononcés dans le même sens.

La résolution a été adoptée à la majorité des membres de la commission.

#### 3.4.3.3. Résolution sur l’antisémitisme

La Résolution sur l’antisémitisme, déposée par M. Grafstein (Canada), rappelle les déclarations, les engagements et les plans d’action adoptés par l’OSCE en vue de lutter contre l’antisémitisme, et salue toutes les initiatives développées par le BIDDH, le Bureau des institutions démocratiques et des droits de l’homme de l’OSCE, en vue de lutter contre l’antisémitisme.

M. de Donnea, chef de la délégation belge, attire l’attention sur la Recommandation du Conseil de l’Europe d’adopter des lois permettant aux associations intéressées de déposer plainte devant le tribunal contre les auteurs de “*hate speech*”, de telle sorte que les tribunaux puissent vérifier dans quelle mesure les expressions de “*hate speech*” constituent une infraction aux principes de la Convention européenne des droits de l’homme pour des motifs ethniques, raciaux ou philosophiques. Cet instrument légal est une bonne manière pour punir les auteurs de “*hate speech*”.

M. Lennmarker (Suède) souligne l’importance symbolique de l’adoption de la Résolution sur l’antisémitisme à Vilnius. Avant la Deuxième Guerre mondiale, Vilnius était la Jérusalem du Nord. Un des massacres les plus cruels a eu lieu ici et la plupart des Juifs sont décédés dans les camps de concentration.

**4. Bespreking en aanneming van de Verklaring van Vilnius — Verkiezing van de voorzitter en vier ondervoorzitters**

Na de bespreking en de aanneming van de Verklaring van Vilnius, wordt de huidige Voorzitter van de PA OVSE, de heer Joao Soares (Portugal), in zijn functie van voorzitter voor een tweede en laatste jaar herbevestigd.

Vervolgens maakt de voorzitter de uitslag bekend van de stemming voor de verkiezing van de ondervoorzitters.

Als ondervoorzitters worden verkozen: de heer Cardin (Verenigde Staten), de heer Gardetto (Monaco), mevrouw Pozuelo (Spanje) en de heer Efthymiou (Griekenland).

De volgende jaarlijkse bijeenkomst van de PA OVSE vindt plaats in het Noorse parlement in Oslo, in juli 2010.

De integrale tekst van de Verklaring van Vilnius is te consulteren op:

[http://www.oscepa.org/images/stories/documents/activities/1.Annual%20Session/2009\\_Vilnius/Final\\_Vilnius\\_Declaration\\_2009\\_FRE.pdf](http://www.oscepa.org/images/stories/documents/activities/1.Annual%20Session/2009_Vilnius/Final_Vilnius_Declaration_2009_FRE.pdf)

De referaten van deze bijeenkomst kunnen opgevraagd worden bij het Kamersecretariaat van de Belgische OVSE-delegatie: de heer Roeland Jansoone, tel. 02 549 80 93, e-mail: roeland.jansoone@dekamer.be of bij het Senaatssecretariaat van de Belgische OVSEdelegatie: de heer Thibaut Cardon de Lichtbuer, e-mail: tccl@senate.be, tel. 02 501 74 24.

**4. Discussion et adoption de la Déclaration de Vilnius — Élection du président et de quatre vice-présidents**

Après la discussion et l'adoption de la Déclaration de Vilnius, l'actuel Président de l'AP OSCE, M. Joao Soares (Portugal), est reconduit dans ses fonctions de président pour une deuxième et dernière année.

Ensuite, le président communique le résultat du vote pour l'élection des vice-présidents.

Ont été élus comme vice-présidents: M. Cardin (États-Unis), M. Gardetto (Monaco), Mme Pozuelo (Espagne) et M. Efthymiou (Grèce).

La prochaine réunion annuelle de l'AP OSCE aura lieu au parlement norvégien à Oslo, en juillet 2010.

Le texte intégral de la Déclaration de Vilnius peut être consulté à l'adresse suivante:

[http://www.oscepa.org/images/stories/documents/activities/1.Annual%20Session/2009\\_Vilnius/Final\\_Vilnius\\_Declaration\\_2009\\_FRE.pdf](http://www.oscepa.org/images/stories/documents/activities/1.Annual%20Session/2009_Vilnius/Final_Vilnius_Declaration_2009_FRE.pdf)

Les comptes rendus de cette réunion peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la délégation belge à l'OSCE de la Chambre: M. Roeland Jansoone, tél. 02 549 80 93, e-mail: roeland.jansoone@dekamer.be ou du secrétariat de la délégation belge à l'OSCE du Sénat: M.Thibaut Cardon de Lichtbuer, e-mail: tccl@senate.be, tél. 02 501 74 24.